

V E N D I M
Nr.133, datë 7.3.2003

**PËR MIRATIMIN E MARRËVESHJES NDËRMJET QEVERISË SHQIPTARE DHE
QEVERISË MAQEDONASE, PËR BASHKËPUNIM NË FUSHËN E SHËNDETËSISË DHE
TË SHKENCAVE MJEKËSORE**

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të neneve 17 e 23 të ligjit nr.8371, datë 9.7.1998 “Për lidhjen e traktateve dhe marrëveshjeve ndërkombëtare”, me propozimin e Zëvendëskryeministrit dhe Ministër i Punëve të Jashtme, Këshilli i Ministrave

V E N D O S I:

Miratimin e Marrëveshjes, ndërmjet Qeverisë Shqiptare dhe Qeverisë Maqedonase, për bashkëpunim në fushën e shëndetësisë dhe të shkencave mjekësore.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTRI
Fatos Nano

MARRËVESHJE
NDËRMJET QEVERISË SHQIPTARE DHE QEVERISË MAQEDONASE PËR BASHKËPUNIM
NË FUSHËN E SHËNDETËSISË DHE SHKENCAVE MJEKËSORE

Qeveria Shqiptare dhe Qeveria Maqedonase (në tekstin e mëtejshëm) “palë kontraktuese”) duke patur parasysh frymën ekzistuese të miqësisë dhe ndihmën e ndërsjellë në marrëdhëniet bilaterale dhe të udhëhequra nga dëshira e vendosjes së bashkëpunimit në fushën e shëndetësisë dhe shkencave mjekësore, që është në interes të qytetarëve të të dy vendeve, ranë dakord për sa vijon:

Neni 1

Palët Kontraktuese në sferën e shëndetësisë dhe shkencave mjekësore e zhvillojnë dhe nxisin bashkëpunimin në bazë të barazisë, reciprocitetit dhe interesit të përbashkët.

Neni 2

Palët Kontraktuese bashkëpunojnë në këto sfera prioritare:

- reformat në sistemin e mbrojtjes shëndetësore dhe në sistemin e sigurimit shëndetësor;
- legjislaturën shëndetësore;
- shkencat mjekësore;
- menaxhimin në entet shëndetësore;
- promovimin e shëndetit dhe preventivën për sëmundjet kronike joinfektuese;
- kontrollin sanitar të ushqimit, mallrave dhe faktorëve të ambientit jetësor, që ndikojnë mbi shëndetin e popullatës;
- kontrollin epidemiologjik të sëmundjeve infektuese dhe parazite;
- veprimtarinë farmaceutike;
- shkencat mjekësore.

Bashkëpunimi në sferat e përmendura nuk përjashton edhe sfera të tjera me interes të përbashkët.

Neni 3

Palët Kontraktuese përdorin këto mënyra të bashkëpunimit:

- këmbimi i informatave në sferën e shëndetësisë;
- këmbimi i kuadrit mjekësor;
- kontakte të drejtpërdrejta midis fakulteteve mjekësore, qendrave kombëtare, projekte të përbashkëta në lidhje me problemet dhe temat me interes të ndërsjellë dhe këmbimi i lektorëve;
- forma të tjera të harmonizuara reciprokisht të bashkëpunimit në sferën e shëndetësisë dhe shkencave mjekësore.

Neni 4

Palët Kontraktuese informohen për ngjarjet mjekësore me pjesëmarrje ndërkombëtare në vendet e veta. Për këtë qëllim dërgohen informacione vjetore për kongreset dhe simpoziumet mjekësore me pjesëmarrje ndërkombëtare, që do të mbahen në secilin nga vendet.

Neni 5

Për studimin e problemeve të caktuara Palët Kontraktuese bëjnë këmbimin e mjekëve, stomatologëve, farmacistëve, lektorëve, profesorëve universitar, si dhe të kuadrit tjetër mjekësor. Numri i kuadrit mjekësor përcaktohet në planet për bashkëpunim.

Neni 6

Palët Kontraktuese i përcaktojnë Ministrinë Shqiptare të Shëndetësisë dhe Ministrinë Maqedonase të Shëndetësisë, si organe kompetente, për koordinimin e aktiviteteve në lidhje me realizimin e kësaj Marrëveshjeje.

Neni 7

Për realizimin e kësaj Marrëveshjeje, Palët Kontraktuese kanë rënë dakord që Ministrinë e Shëndetësisë të të dy vendeve të firmosin plane për bashkëpunim në kohëzgjatje prej tre vjetësh, me të cilat i përcaktojnë aktivitetet në sferat e bashkëpunimit dhe kushte financiare për realizimin e aktiviteteve përkatëse.

Neni 8

Palët Kontraktuese e koordinojnë aktivitetin e vet në kuadrin e Organizatës Botërore të Shëndetësisë dhe organizatave të tjera ndërkombëtare që bashkëpunojnë në sferën e shëndetësisë.

Neni 9

Palët Kontraktuese ranë dakord të sigurohet mjekimi i 20 pacientëve nga Republika Shqiptare, si raste urgjente për hemodializë në kohëzgjatje në një cikël për një vit, në entin e nefrologjisë – Strugë dhe shpenzimet i kryen Qeveria Maqedonase.

Neni 10

Kjo Marrëveshje hyn në fuqi në datën e marrjes së notës së fundit diplomatike, me të cilën nëpërmjet rrugës diplomatike Palët Kontraktuese reciprokisht informohen se i kanë plotësuar kushtet në pajtim me legjislacionin e tyre të brendshëm për hyrje në fuqi të Marrëveshjes.

Kjo Marrëveshje nënshkruhet për një periudhë 5-vjeçare dhe vazhdon të vlejë një periudhë ose periudha të ngjashme, vetëm nëse gjashtë muaj para skadimit të periudhës fillestare ose të periudhave pasuese secila nga Palët Kontraktuese e informon Palën tjetër Kontraktuese për qëllimin e saj për prishjen e Marrëveshjes.

Bërë në Shkup, më 23.2.2001, në dy kopje identike në gjuhën shqipe dhe maqedonase, të dy kopjet kanë vlerë të njëjtë.

